



**RESEAU INTERNATIONAL DES ORGANISMES DE BASSIN
INTERNATIONAL NETWORK OF BASIN ORGANIZATIONS
RED INTERNACIONAL DE ORGANISMOS DE CUENCA**

**« LA CARTA DE LA RIOCI »
N° 17 / 2008
RESPUESTA ANTES DEL 15/09/2008**

PARÍS, 7 JULIO DE 2008

Estimada Señora, Estimado Señor, Estimados Amigos,

Desde hace 14 años, ha recibido regularmente la « **Carta de la RIOCI** » que está difundida en más de 15.000 ejemplares en todo el mundo, en los idiomas francés, español e inglés.

Esta carta es un gran éxito y muestra la riqueza de las experiencias e informaciones que disponen los 185 organismos miembros y observadores de la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOCI) en más de 68 países y su capacidad de movilización para redactar artículos que contribuyen a la realización de nuestro proyecto colectivo: « **la gestión integrada de los recursos hídricos por cuenca** ».

Muchas instituciones en el mundo, interesadas en nuestras acciones, nos la piden.

En base a esta constatación, nuestro Comité Mundial de Enlace ha decidido lanzar la redacción del decimoséptimo número de « **La carta de la RIOCI** » en 2008. Se tratará de un número especial consagrado a la preparación del 5o Foro Mundial del Agua de Estambul, para el cual, como ya se sabe, la RIOCI y la UNESCO han sido designadas como coordinadoras del tema 3.1: «Gestión de cuenca y cooperación transfronteriza».

Como la precedente, esta nueva « **Carta de la RIOCI** » sólo podrá ver la luz si el conjunto de los organismos miembros y observadores contribuyan directamente en la redacción de los artículos que desean que se publiquen en la misma, aceptando plegarse a diversas reglas comunes para facilitar la edición y la traducción.

La carta está también abierta a cualquier organización que aplica o sostiene la gestión integrada por cuenca en el mundo.

Esta es la razón por la que le envío en forma de una nota anexa las recomendaciones a seguir para la redacción de los artículos.

.../...

SECRETARÍA TÉCNICA PERMANENTE
21, rue de Madrid - 75008 PARÍS (FRANCIA)
Tel. + 33.1.44.90.88.60 - Fax +33.1.40.08.01.45 - E.mail : rioc2@wanadoo.fr

Web : <http://www.rioc.org>

Le recuerdo en particular que cada artículo tiene que ser corto sin exceder **2.500 caracteres (espacios incluidos) o una página en Word - Arial 11.**

Le agradezco tenga la amabilidad de enviar a la Secretaría Técnica Permanente - OI Agua en París sus proyectos de artículos, así como su traducción (francés, español e inglés), SOLO por E-mail (rioc2@wanadoo.fr).

También le agradezco adjuntar fotografías muy contrastadas, logo, mapas y gráficos comprensibles como ilustraciones en color **solamente en versión electrónica (formato jpg – alta resolución – tamaño más grande que 700 K).**

Estoy obligada, para cumplir con los plazos de edición, establecer al **15 DE SEPTIEMBRE DE 2008 a más tardar la fecha límite de recepción de sus proyectos de artículos por la Secretaría, a fin de permitir la difusión de esta próxima carta a finales del cuarto trimestre de 2008.**

Estoy a su disposición para todas informaciones útiles:
E-mail: prensa-rioc@wanadoo.fr

Le agradezco que cumpla con este plazo.

Contando con su contribución activa al proyecto de esta próxima « **Carta de la RIOC** », aprovecho la oportunidad para expresarle mis más respetuosos y cordiales saludos.

Muy atentamente.

Adj.: - Anexo
- Modelo

Christiane RUNEL,
Directora de la publicación de la « Carta de la RIOC »

RED INTERNACIONAL DE ORGANISMOS DE CUENCA
"LA CARTA DE LA RIOC"
- N° 17 / 2008 -

**RESPUESTA ANTES
DEL 15/09/2008**

- ANEXO -

La especificidad de la Red Internacional de Organismos de Cuenca es organizar entre sus miembros una cooperación e intercambios sobre temas institucionales y económicos.

Es prioritario establecer los medios de un intercambio directo de experiencias e informaciones entre los organismos interesados y directamente implicados en la implementación de la gestión del agua en las cuencas de los ríos, lagos y acuíferos, especialmente en los temas siguientes:

- ⇒ la participación de los usuarios del agua, los Comités de Cuenca, la consulta pública,
- ⇒ las leyes y los reglamentos sobre la gestión de los recursos hídricos en los países,
- ⇒ los acuerdos, convenios y las relaciones internacionales sobre la gestión integral por cuenca, en particular en lo que concierne a las cuencas transfronterizas,
- ⇒ los estatutos, las misiones y los recursos financieros de los organismos de cuenca,
- ⇒ las normas, los estándares, las referencias,
- ⇒ los sistemas integrados de información y de monitoreo y las bases de datos,
- ⇒ la financiación del agua y la aplicación del principio "usuarios-contaminadores-pagadores",
- ⇒ la planificación y los planes plurianuales de acción,
- ⇒ el conjunto de los documentos escritos y vídeo publicados por los organismos de cuenca, las nuevas páginas Internet interesantes,
- ⇒ los eventos y acontecimientos organizados sobre el tema de la gestión del agua por cuenca,
- ⇒ los cursos, cursillos y seminarios de capacitación, etc.,
- ⇒ los proyectos iniciados en el marco del «Plano de acciones de la RIOC», por nuestras Redes Regionales o por las coordinaciones regionales del «GWP»,
- ⇒ los proyectos comunes con grandes organizaciones multilaterales (« WWAP », « HELP », « PCCP », « OMM », « OAS », « GWP », « TWINBASIN », « IWRM-NET », « SEMISA », « WFD-Community », «SADI Agua» etc.).

.../...

La cooperación científica y tecnológica atañe más bien a otros organismos o redes internacionales ya existentes, tales como el P.H.I., etc.

Además de nuestra página Web: www.rioc.org , la « **Carta de la RIOC** » es el útil privilegiado de comunicación.

La misma carta se publicará en los tres idiomas de la Red (francés, español e inglés).

La publicación de una decimoséptima carta se ha previsto a finales del 4º trimestre de 2008.

Para ello, **los organismos miembros u observadores deben enviar sus artículos a la Secretaría de la RIOC – OIAgua - París, antes del 15 DE SEPTIEMBRE DE 2008, plazo obligatorio:**

- * Una sola página dactilografiada en Word Arial 11 como máximo – **2.500 caracteres (espacios incluidos)** - para cada información breve,
- * Con fotografías contrastadas/gráficos o mapas en color (**formato jpg – alta resolución – tamaño más grande que 700 K**),
- * Con traducción en los tres idiomas oficiales de la Red: francés, español, inglés,
- * Según el modelo adjunto (fuente) y el estándar informático (WORD en PC o MAC) **SÓLO** por e-mail.

Ningún texto en papel podrá ser considerado ya que sea enviado por fax o correo (e-mail solamente).

La carta comunicará también a los miembros de los informes de las reuniones del Comité de Enlace y de los acontecimientos y proyectos organizados por la RIOC y sus Redes Regionales o que asocian a la RIOC.

La Secretaría pide a los organismos miembros que le precisen el número de ejemplares que desean disponer en cada uno de los tres idiomas.

E-mail: rioc2@wanadoo.fr